

13

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3811
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-112566-00002-0000
Fec: 2007-02-13 17:35:05 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTENI
Eve: 376 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTAREQUE Folio 9

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite :011
Evento :379
Actuación:444

Referencia : Expediente No. 06112566
Asunto : Solicitud de patente para METODO Y APARATO
PARA LA INYECCION A CHORRO DE HUEVOS DE AVES

Solicitante : MERAL LIMITED
Fecha Solicitud : 03 de noviembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 14647, notificado por fijación en lista de 22 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 14647 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Kemal KARACA, David J. HAYZER y Joseph H. Jr. JOHNSTON a favor de la sociedad MERAL LIMITED, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 14306 841 008 1
FBH/FBH/

ID-000075/WPC14306
Cns M-2007-00002021

**GEORGIA SUPERIOR COURT
CLERKS' COOPERATIVE AUTHORITY**

Notary Division

1875 Century Boulevard, Suite 100

Atlanta, Georgia 30345

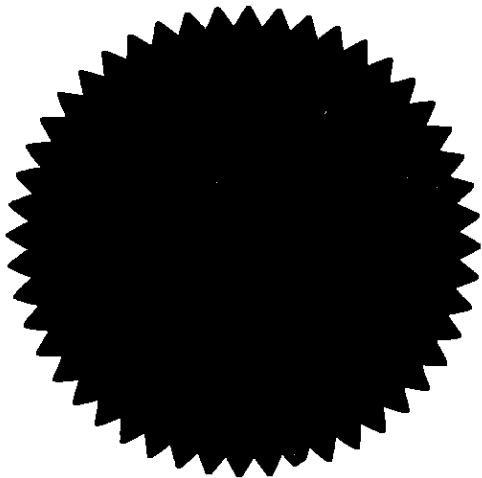
FB 125

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: **UNITED STATES OF AMERICA**
2. This public document
has been signed by **TIKI CANTRELL**
3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC, STATE OF GEORGIA**
4. bears the seal/stamp of **TIKI CANTRELL
NOTARY PUBLIC
FULTON COUNTY, GEORGIA**

CERTIFIED

5. at **ATLANTA, GEORGIA**
6. the **18TH DAY OF JANUARY, 2007**
7. by **GEORGIA SUPERIOR COURT CLERKS' COOPERATIVE AUTHORITY**
8. No. **I-170313**
9. Seal/Stamp
10. Signature:




**DAVID R. WILLIAMS
EXECUTIVE DIRECTOR**

**NOTARY PUBLIC
(404) 327-6023**

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

domiciliado(s) en

1. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
Estados Unidos de América
2. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
Estados Unidos de América
3. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
Estados Unidos de América

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

de la invención: Método y Aparato para la
inyección a chorro de huevos de aves

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad MERIAL LIMITED

constituida y existente de conformidad con las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

Delaware

domiciliada en 3239 Satellite Blvd., Duluth, Georgia. Estados
Unidos de América

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

of

4. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
United States of America
5. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
United States of America
6. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
United States of America

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

METHODS AND APPARATUS FOR AUTOMATIC JET
INJECTION OF BIRDS EGGS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of MERIAL LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Delaware, United States of America

domiciled in 3239 Satellite Blvd., Duluth, Georgia, United
States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this December 11, 2006
en/in Duluth, Georgia

H. Karaca

Firma/Signature
Kemal KARACA

Firma/Signature
David J. HAYZER

Firma/Signature
Joseph, H., Jr. JOHNSTON

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

374

173

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

domiciliado(s) en

1. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
Estados Unidos de América
2. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
Estados Unidos de América
3. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
Estados Unidos de América

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad **MERIAL LIMITED**

constituida y existente de conformidad con las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciliada en 3238 Satellite Blvd., Duluth, Georgia, Estados
Unidos de América

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

of

4. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
United States of America
5. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
United States of America
6. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
United States of America

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
**METHODS AND APPARATUS FOR AUTOMATIC JET
INJECTION OF BIRDS EGGS**

state as well, that assigns, without reservations or limitations in favour
of **MERIAL LIMITED**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Delaware, United States of America

domiciled in 3238 Satellite Blvd., Duluth, Georgia, United
States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this December 11, 2006
en/in Duluth, Georgia

Firma/Signature
Kemal KARACA


Firma/Signature
David J. HAYZER

Firma/Signature
Joseph, H., Jr. JOHNSTON

CAVELIER ABOGADOS
WPP00291-374

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

domiciliado(s) en

1. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
Estados Unidos de América
2. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
Estados Unidos de América
3. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
Estados Unidos de América

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad **MERIAL LIMITED**

constituida y existente de conformidad con las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciliada en 3239 Satellite Blvd., Duluth, Georgia. Estados
Unidos de América

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

1. Kemal KARACA
2. David J. HAYZER
3. Joseph, H., Jr. JOHNSTON

of

4. 125 Woodhaven Street,
Athens, Georgia 30606
United States of America
5. 2740 Janellen Drive,
Atlanta, Georgia 30345,
United States of America
6. 5472 Concord Circle,
Gainesville, Georgia 30507
United States of America

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention
**METHODS AND APPARATUS FOR AUTOMATIC JET
INJECTION OF BIRDS EGGS**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of **MERIAL LIMITED**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Delaware, United States of America

domiciled in 3239 Satellite Blvd., Duluth, Georgia, United
States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in **Duluth, Georgia**

December 11, 2006

Firma/Signature
Kemal KARACA



Firma/Signature
Joseph, H., Jr. JOHNSTON

Firma/Signature
David J. HAYZER

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____
Kemal KARACA
David J. HAYZER
Joseph, H., Jr. JOHNSTON

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 14th day of December
200 6 before me, a Notary Public of Fulton County, Georgia
[Signature]

personally appeared _____
Kemal KARACA
David J. HAYZER
Joseph, H., Jr. JOHNSTON

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARY PUBLIC, FULTON COUNTY, GEORGIA
COMMISSION EXPIRES MAY 3, 2008

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
 7. by
 8. No.
 9. Seal/stamp 10. Signature
-

CAVELIER ABOGADOS

WPP0DE01-374

TRADUCCIÓN OFICIAL 034/2007 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) **KEMAL KARACA**, 2) **DAVID J. HAYZER**; 3) **JOSEPH H JR. JOHNSTON** DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 1) 125 WOODHAVEN STREET, ATHENS, GEORGIA 30606, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 2) 2740 JANELLEN DRIVE, ATLANTA, GEORGIA 30345, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; 3) 5472 CONCORD CIRCLE, GAINESVILLE, GEORGIA 30507, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **MÉTODO Y APARATO PARA LA INYECCIÓN A CHORRO DE HUEVOS DE AVES**. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **MERIAL LIMITED**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE DELAWARE, DOMICILIADA EN 3239 SATELLITE BLVD., DULUTH, GEORGIA, ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO EL ONCE DE DICIEMBRE DE 2006 EN DULUTH, GEORGIA.

FIRMADO: KEMAN KARACA.

NOTA DEL TRADUCTOR: HAY OTROS DOS ORIGINALES DEL MISMO TENOR DEL ANTERIOR FIRMADOS RESPECTIVAMENTE POR DAVID J. HAYZER Y POR JOSEPH H. JR. JOHNSTON.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL DE FECHA 11 DE DICIEMBRE DE 2006 PARA CERTIFICAR LA COMPARECENCIA PERSONAL DE KEMAL KARACA, DAVID J. HAYZER Y JOSEPH H. JR. JOHNSTON. FIRMA ILEGIBLE: NOTARIO PÚBLICO DEL CONDADO DE FULTON, GEORGIA.

CORTE SUPERIOR DE GEORGIA

COOPERATIVA DE OFICIALES DE LA CORTE

DIVISIÓN NOTARIAL

1875 CENTURY BOULEVARD, SUITE 100

ATLANTA, GEORGIA 30345

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Este documento público

2. ha sido firmado por TIKI CANTRELL

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE GEORGIA

4. lleva el sello/estampilla DE TIKI CANTRELL, NOTARIO PÚBLICO, CONDADO FULTON, GEORGIA

CERTIFICADO

5. en ATLANTA, GEORGIA 6. el 18 DE ENERO DE 2007

7. por la COOPERATIVA DE OFICIALES DE LA CORTE SUPERIOR DE GEORGIA

8. NO. I-170313

9. Sello/estampilla: ESTADO DE GEORGIA

10. Firma: DAVID R. WILLIAMS, DIRECTOR EJECUTIVO

COLO-14306-841-008-1

WPCL002G ID. 8513

Bogotá, 29 de enero de 2007.

Edmundo Calado R.

Edmundo Calado Riquelme
"TRADUCCIONES OFICIALES"
BOGOTÁ - ESP. - CIBO
Dec. 541. Febrero de 1996

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 ENE 30 A 11:30
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
559170
Eduardo Galado
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

9

COMO NOTARIO SEÑTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Eduardo Galado
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 30 ENE 2007

